

sentement qu'il est si chargé qu'il est impossible de le prendre avec autre Baggage que lui même et ses Papiers et comme il ne pourra pas aller Sans hardes ni lit je suis obligé d'abandonner l'entreprise pour le present et pour cet hyver aussi.

Vous aves tres bien fait de ne pas livrer rien de ce que Mons. Adhemer a mis entre les mains de M votre defunt mari Sans mes ordres. M^r Adhemar m'a fait un abandon de tout cela & J'ai Les plains pouvoirs, peut etre que Je vous rendre visite moi même le printems prochain en attendant J'ai l'honneur d'etre votre tres humble & obeissant Serv^t

(Signé) John Askin

Endorsed: Detroit 2^d Novem 98 John Askin to Madame Paul Gamelin

Translation

Detroit, November 2, 1798

Madam Paul Gamelin

Madam: My agent, Mr. Maisonville Jr., was ready to leave for the post tomorrow morning with full authority to close up my business in your quarter. Antoine Lacelle⁵⁵ had promised him passage, but now says he is so loaded that it is impossible to take Mr. Maisonville with his additional baggage and papers. As he could not go without clothing and bed I am obliged to abandon the enterprise for the present and even for this winter.

You did right not to give up anything Mr. Adhémar entrusted to the care of your late husband, without my orders. Mr. Adhémar has relinquished it all in my favor and I have his full authority. Perhaps I shall visit you myself next spring. In the meantime, I have the honor to remain

Your very humble and obedient servant,

(signed) John Askin

⁵⁵ For the ancestry and career of Antoine Lacelle, see *B. H. R.*, I, 197, and 366-67.